

## **DETERMINA n. 38 del 28 aprile 2022**

**OGGETTO: Procedura di accreditamento sperimentale di una nuova unità d'offerta sociale denominata "servizio di mediazione linguistico-culturale" per il territorio cremonese e casalasco nei diversi contesti sociale, socio-sanitario, sanitario e scolastico e relativa modulistica allegata. Approvazione avviso pubblico e procedura di accreditamento.**

Nell'anno 2022, addì 27 del mese di aprile 2022, nella sede di Azienda Sociale Cremonese, viene adottata la seguente determina:

### **IL DIRETTORE GENERALE**

Considerato che:

- i 47 Comuni dell'Ambito Territoriale per il Piano sociale di zona di Cremona hanno costituito - ai sensi degli articoli 31 e 114 del D. Lgs 18 agosto 2000 n. 267- l'Azienda Speciale Consortile del Distretto Sociale del Cremonese, da indicarsi anche come "Azienda Sociale del Cremonese" per l'esercizio di funzioni socio-assistenziali, sociosanitarie integrate e più in generale per la gestione integrata dei servizi alla persona ed alla famiglia e dei relativi servizi ed attività negli ambiti territoriali di competenza (con atto del 28 febbraio 2008, registrato a Cremona in data 6 marzo 2009 al n. 39);
- dal 01/01/2020 il Comune di Torre de' Picenardi è entrato a far dell'Ambito territoriale di Cremona e nella compagine sociale dell'Azienda Sociale Cremonese;
- l'Azienda Sociale del Cremonese si configura come Azienda speciale consortile e, come previsto dal citato art.114 del D. Lgs 267/2000, è ente strumentale degli enti locali dotato di personalità giuridica, di autonomia imprenditoriale e di proprio statuto adottato dai consigli comunali degli enti locali consorziati;
- a norma dell'art. 2, comma b) del Contratto di Servizio in essere tra l'Azienda Sociale Cremonese ed i Comuni Soci è in capo all'Azienda la gestione delle attività relative alle comunicazioni preventive d'esercizio, sospensione e revoca ed accreditamento delle unità di offerta sociale per tutti i Comuni dell'Ambito Distrettuale di Cremona nonché tutte le funzioni a riguardo di unità d'offerta sociali sperimentali
- i 20 Comuni dell'Ambito Territoriale per il Piano sociale di zona di Casalmaggiore hanno costituito, - ai sensi degli articoli 31 e 114 del D. Lgs 18 agosto 2000 n. 267 – il Consorzio Casalasco dei Servizi Sociali, da indicarsi anche come "CONCASS" per l'esercizio di funzioni socio-assistenziali, sociosanitarie integrate e più in generale per la gestione integrata dei servizi alla persona ed alla famiglia e dei relativi servizi ed attività negli ambiti territoriali di competenza (con atto del 27 maggio 2007, registrato a Casalmaggiore in data al n.5 giugno 2007)
- è in capo al CONCASS la gestione delle attività relative alle comunicazioni preventive d'esercizio, sospensione e revoca ed accreditamento delle unità di offerta sociale per tutti i Comuni del sub ambito Casalasco nonché tutte le funzioni a riguardo di unità d'offerta sociali sperimentali.

Tenuto conto che:

#### **AZIENDA SOCIALE CREMONESE**

C.F. 93049520195 - P.I. 01466360193  
Via Sant'Antonio del Fuoco, 9/a – 26100 Cremona  
Tel. 0372/803428 – fax 0372/803448  
protocollo@aziendasocialecr.it  
www.aziendasocialecr.it

*Responsabile della presente comunicazione:  
Il Direttore Generale  
Dott. Graziano Pirota*

- i Piani di Zona 2021-2023 del Distretto Cremonese e dell'Ambito Oglio Po (sub ambito Casalasco) hanno evidenziato alcuni nodi da affrontare nelle progettualità che coinvolgono direttamente i servizi territoriali esistenti, tra i quali – per quanto riguarda il tema "migrazioni" – la necessità di garantire attività di mediazione linguistica e culturale, veicolata da personale qualificato ed adeguatamente formato, da includere nelle attività ordinarie delle locali istituzioni, affinché si favorisca un approccio olistico alla persona, il meno possibile giudicante e stereotipato;
- Azienda Sociale Cremonese, Concass ed Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona (ASST Cremona) hanno collaborato per la realizzazione del Piano di Azione locale "Terre di Inclusione: percorsi di dialogo nel Cremonese e Casalasco" all'interno del PIANO REGIONALE "LAB'IMPACT" PROG-2463 - CUP E89F18000510007 - finanziato da Regione Lombardia a valere sul FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020, OS2 Integrazione/Migrazione legale - ON2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi;
- tra le azioni del Piano di Azione locale "Terre di Inclusione: percorsi di dialogo nel Cremonese e Casalasco" sopra citato sono stati realizzati in entrambi i territori, con l'ausilio degli enti del Terzo Settore partner di progetto:
  - percorsi di formazione per mediatori linguistico-culturali (con particolare attenzione alle tematiche specifiche della mediazione in ambito sanitario e legale);
  - interventi di mediazione linguistico-culturale attivati dagli enti partner con incarichi svolti sia nei contesti sociali dei Comuni dell'Ambito di Cremona e del Sub ambito Casalasco sia all'interno di strutture e servizi socio-sanitari e sanitari del territorio (in particolare i presidi ospedalieri di ASST Cremona);
- Azienda Sociale Cremonese, Concass ed Azienda Socio – Sanitaria Territoriale di Cremona (d'ora in avanti ASST Cremona) condividono l'esigenza di investire strutturalmente in azioni ed interventi finalizzati a promuovere nei territori di riferimento una cultura fondata sulle regole di dialogo tra le diverse appartenenze culturali orientate alla condivisione di obiettivi comuni di coesione della comunità attraverso:
  - la promozione di un uso competente dei servizi pubblici del sociale e del socio-sanitario da parte dei cittadini stranieri
  - la promozione della costruzione di obiettivi condivisi tra le parti che partecipano alla gestione di un progetto personalizzato a favore di cittadini/nuclei familiari stranieri
  - l'implementazione delle competenze degli operatori dei servizi/soggetti territoriali rispetto all'incontro di riferimenti culturali diversificati
  - l'implementazione di occasioni di partecipazione attiva dei cittadini stranieri allo sviluppo della comunità.

Valutato che:

- l'Assemblea consortile dei soci nella seduta n. 02/2022 (Verbale del 22 marzo 2022 - PROT n.1555/2022) ha dato mandato al Direttore Generale di procedere con l'accreditamento sperimentale di una nuova Unità di Offerta Sociale denominata "SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE" finalizzata a promuovere una cultura fondata sulle regole di dialogo tra le diverse appartenenze culturali orientate alla condivisione di obiettivi comuni di coesione della comunità nei territori del cremonese e del casalasco e nei differenti contesti:
  - sociale (Servizi Sociali dei Comuni del Distretto di Cremona e del sub Ambito Territoriale di Casalmaggiore, su più livelli: socio-educativo, abitativo e lavorativo, psico-sociale);

**AZIENDA SOCIALE CREMONESE**

C.F. 93049520195 - P.I. 01466360193  
Via Sant'Antonio del Fuoco, 9/a – 26100 Cremona  
Tel. 0372/803428 – fax 0372/803448  
protocollo@aziendasocialecr.it  
www.aziendasocialecr.it

*Responsabile della presente comunicazione:  
Il Direttore Generale  
Dott. Graziano Pirotta*

- socio-sanitario e sanitario (servizi specialistici socio-sanitari e sanitari dell'ASST Cremona);
- scolastico (Istituti Scolastici delle scuole dell'infanzia, scuole primarie e secondarie di primo grado facenti parte del Distretto di Cremona e del Sub Ambito Territoriale di Casalmaggiore)
- il Protocollo d'Intesa tra Azienda Sociale Cremonese, il Consorzio Casalasco Servizi Sociali e l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona (Decreto del Direttore Generale n. 197 del 27/04/2022) per la costituzione del Tavolo Mediazione linguistico-culturale per la governance delle azioni e degli interventi del sistema integrato di mediazione linguistico-culturale nei territori del Distretto cremonese e del sub-ambito Casalasco (Distretto Oglio Po) disciplina le modalità di collaborazione nonché le risorse economiche necessarie a copertura dei costi della sperimentazione per il biennio 2022/2024 (in fase di sottoscrizione tra le parti);
- nel Protocollo sopra citato i Partners concordano un investimento di risorse economiche per complessivi € 96.000,00 biennio 2022-2024) così ripartiti:
  - € 24.000,00 (IVA inclusa) da parte di Azienda Sociale Cremonese per interventi di mediazione linguistico-culturale nei contesti sociale e scolastico dell'Ambito Territoriale di Cremona (biennio 2022-2024);
  - € 12.000,00 (IVA inclusa) da parte del Consorzio Casalasco Servizi Sociali per interventi di mediazione linguistico-culturale nei contesti sociale e scolastico del sub ambito di Casalmaggiore (biennio 2022-2024);
  - € 60.000,00 (IVA inclusa) da parte di ASST di Cremona per interventi di mediazione linguistico-culturale all'interno di strutture e servizi socio-sanitari e sanitari del territorio (biennio 2022-2024);
- nel Protocollo sopra citato i Partners si fanno carico con fondi propri della copertura economica dei budget sopra evidenziati e/o mediante il ricorso a specifiche progettualità che potranno essere presentate a valere su bandi pubblici e/o privati. Contribuiranno a finanziare parte degli interventi di mediazione risorse economiche derivanti dal Piano di Azione locale "Terre di Inclusione: percorsi di dialogo nel Cremonese e Casalasco" all'interno del PIANO REGIONALE "LAB'IMPACT" PROG-2463 - CUP E89F18000510007 - finanziato da Regione Lombardia a valere sul FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020, OS2 Integrazione/Migrazione legale - ON2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi, fino ad esaurimento dei fondi ed in relazione ad eventuali proroghe determinate da Regione Lombardia.
- nel Protocollo sopra citato i Partners concordano nell'attribuire ad Azienda Sociale Cremonese sia le funzioni di gestione amministrativa delle procedure di accreditamento della nuova unità d'offerta sociale sia le funzioni di gestione amministrativa delle risorse economiche;

## **DETERMINA**

1. Di approvare la premessa quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. Di prendere atto che per la sperimentazione di una nuova Unità di Offerta Sociale denominata "SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE" si prevede una spesa per complessivi € 96.000,00 nel biennio 2022/2024 così ripartiti tra le parti interessate:
  - € 24.000,00 (IVA inclusa) da parte di Azienda Sociale Cremonese per interventi di mediazione linguistico-culturale nei contesti sociale e scolastico dell'Ambito

### **AZIENDA SOCIALE CREMONESE**

C.F. 93049520195 - P.I. 01466360193  
Via Sant'Antonio del Fuoco, 9/a – 26100 Cremona  
Tel. 0372/803428 – fax 0372/803448  
protocollo@azienda socialecr.it  
www.azienda socialecr.it

*Responsabile della presente comunicazione:*  
Il Direttore Generale  
Dott. Graziano Pirotta

- Territoriale di Cremona
  - € 12.000,00 (IVA inclusa) da parte del Consorzio Casalasco Servizi Sociali per interventi di mediazione linguistico-culturale nei contesti sociale e scolastico del sub ambito di Casalmaggiore
  - € 60.000,00 (IVA inclusa) da parte di ASST di Cremona per interventi di mediazione linguistico-culturale all'interno di strutture e servizi socio-sanitari e sanitari del territorio
3. Di verificare eventuali disponibilità economiche utili a sostenere i costi derivanti dalla sperimentazione in oggetto e derivanti dal finanziamento del Piano di Azione locale "Terre di Inclusione: percorsi di dialogo nel Cremonese e Casalasco" all'interno del PIANO REGIONALE "LAB'IMPACT" PROG-2463 - CUP E89F18000510007 - ente capofila Regione Lombardia a valere sul FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020, OS2 Integrazione/Migrazione legale - ON2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi;
  4. Di dare atto che il soggetto accreditato avrà rapporti amministrativi esclusivamente con Azienda Sociale Cremonese che sosterrà i costi degli interventi e che provvederà alla richiesta di rimborso ai partner per la quota parte dei servizi da loro utilizzati, sulla base della suddivisione economica contenuta nell'avviso;
  5. Di impegnare la somma di € 96.000,00 (IVA inclusa) quale quota di competenza per la sperimentazione in oggetto per il biennio 2022/2024 e che la modalità di copertura dei suddetti costi verrà definita sulla base degli accordi con i partners e della disponibilità dei fondi FAMI;
  6. Di approvare il testo del bando per l'accreditamento sperimentale di una nuova unità d'offerta sociale denominata "servizio di mediazione linguistico-culturale" per il territorio cremonese e casalasco nei diversi contesti sociale, socio-sanitario, sanitario e scolastico e relativa modulistica allegata;
  7. Di dare atto che l'accreditamento ha validità dal mese di luglio 2022 fino al 30 giugno 2024 e potrà essere prorogato per un massimo di 24 mesi;
  8. Di dare atto che la procedura di accreditamento si svolgerà come di seguito:
    - Pubblicazione dell'avviso pubblico dal giorno venerdì 29 aprile 2022 e sino al giorno lunedì 30 maggio 2022 alle ore 12.00;
    - Selezione dell'Organizzazione partner ai fini dell'individuazione del progetto definitivo. Detta fase si concluderà entro il giorno venerdì 11 giugno 2022;
    - Co-progettazione condivisa con la possibilità di apportare variazioni al progetto presentato. Detta fase si concluderà entro il giorno venerdì 24 giugno 2022;
    - Stipula del Patto di Accreditamento. Detta fase si concluderà entro il giorno giovedì 30 giugno 2022;
  9. Di trasmettere la presente determinazione ai Partners in oggetto;
  10. Di pubblicare tutta la documentazione sul sito Aziendale.



**IL DIRETTORE GENERALE**  
(D. Graziano Pirota)

